

Communication 3 Influence du contexte culturel sur l'usage des NTIC des jeunes. Résultats partiels d'une étude comparative entre la France et le Brésil.

Elisabeth Regnault

MCF HC, HDR Education comparée, Responsable des affaires étudiantes et internationales

Université de Strasbourg, Faculté de Sciences de l'éducation

regnault@unistra.fr

Elaine Costa-Fernandez

Enseignant-chercheur en Psychologie interculturelle

Programme de Post-graduation en Psychologie

Université Fédérale de Pernambuco (UFPE)

elainef@free.fr

Mauricio Bueno

Coordonnateur

Programme de post-graduation en Psychologie cognitive

Université Fédérale de Pernambuco (UFPE)

mauricio.ufpe@gmail.com

Mots clés : éducation comparée, NTIC, cyberespace, sociabilité, subjectivité, jeunes, France, Brésil

Les débats sur les effets des Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (NTIC) sur la subjectivation et la socialisation des usagers ont cours depuis quelques années. Ils touchent un vivre ensemble virtuel générateur parfois de véritables réseaux et ils ne peuvent nous laisser indifférents lorsque des bienfaits mais aussi des dérives y sont observés. Plus que jamais, des liens se construisent et/ou se déconstruisent à travers la toile. Des identités se croisent, s'invitent, se superposent. (Costa-Fernandez, Donard, 2016). Mais comment tenir compte des particularités des usagers dans nos démarches ? Quelle place accorder à la culture, dans le sens des appartenances de la personne et aux processus interculturels dans l'appréhension de ces pratiques sociales hégémoniques, devenues symboles de la contemporanéité et de la globalisation ?

Cette communication vise à présenter les résultats partiels d'une étude comparative internationale sur l'impact des NTIC sur des jeunes en France et au Brésil. L'étude réalisée avec l'appui financier de la FACEPE (Fundação de Amparo à Ciência e a Tecnologia do Estado de Pernambuco (Brasil), vise à comparer les résultats obtenus par Costa-Fernandez (2012, 2013, 2014) dans une recherche réalisée au Brésil sur l'impact de l'utilisation intensive d'Internet sur les processus subjectifs et la socialisation d'adolescents de 13 à 18 ans à Recife, et les données de la population française du même âge et de même niveau scolaire. L'objectif est donc d'analyser les aspects interculturels de l'usage des jeux en ligne par des adolescents de Recife (Brésil) et d'Aignan (France). Dans une perspective interculturelle, l'hypothèse de départ considère que les NTIC sont un symbole hégémonique de la mondialisation et que l'appropriation qui en est faite par

les adolescents des NTIC est fonction de leurs appartenances culturelles. L'objectif général est de comprendre la part du contexte dans l'établissement des liens entre les utilisateurs et les NTIC et ainsi de contribuer à la définition de méthodes de prévention des risques plus adaptées à la culture des jeunes et de leurs familles.

Au niveau théorique, cette recherche intègre des études brésiliennes sur les effets générés par la diffusion des NTIC dans les différents domaines de l'activité humaine (Niccolaci da Costa, 2002; Lemos & Cunha, 2003; Farah, 2004; Albuquerque 2005; Bruno, 2008) et les travaux sur la Cyberpsychologie développés en France (Levy, 1996; Tisseron, 2006, 2008; Virole & Radilo, 2010). L'analyse de la production des différents modes de sociabilité et de la subjectivité est réalisée sur la base des principes de la visibilité de la subjectivité et de la publicité elle-même (Sibilia, 2004; Neves, C. & Portugal, 2011) et à partir du concept de réalité virtuelle, ce qui implique les notions d'« immersion », d'« interaction » et de « navigation ».

La méthodologie mixte comprend une première phase quantitative avec l'analyse des réponses au questionnaire d'auto-évaluation en ligne traduit et adapté au français selon la méthode de traduction transculturelle (Canino G. & Bravo M., 1999) avec le Programme SPSS et une phase qualitative basée sur l'observation participative et l'analyse des interactions de la production collective de jeunes volontaires dans des groupes de discussion (focus groupes).

L'approche comparative utilisée s'est appuyée sur les travaux en éducation comparée de Malet (2011) selon lesquels l'étude comparative permet de dépasser la simple description des contextes et des systèmes et de les comparer en rapprochant les objets et en recherchant des similitudes et des différences. Pour ce faire, nous avons privilégié l'approche comparative compréhensive à l'approche pragmatique (Regnault, 2015). L'objectif de cette comparaison va consister à interroger le lien entre la mondialisation, les similitudes entre les deux pays et l'appartenance culturelle, ce qui relève de différences locales. Ont été comparés des marqueurs en rapport avec la fréquence et le type de relations sociales en situation de connexion Internet sur deux contextes qui s'opposent par la nationalité des jeunes (France/Brésil) ; la taille des villes (grande ville/village) ; leur localisation (zone urbaine, zone rurale) et les régimes scolaires (internat/externat).

Parmi les résultats, apparaissent l'écart entre l'encadrement des jeunes, le choix des jeux et le sens qui est attribué à leurs usages.

Bibliographie

Albuquerque, L. S. G. (2005) *Mídia e transformação da intimidade na atualidade: as implicações subjetivas da exposição da vida íntima nos reality shows*. Dissertação de Mestrado, Instituto de Psicologia, Universidade Federal do Rio de Janeiro.

Bruno F. (2008) *Tecnologias de informação e subjetividade contemporânea*. *Com Ciência*, v. 96, p. 1-6.

Canino G. & Bravo M. (1999) *The translation and adaptation of diagnostic instruments for cross-cultural use*. In D. Shaffer, C.P. Lucas, J.E. Richards. *Diagnostic Assessment in child and adolescent psychopathologic*. New York Guilford Press, 1999, 285-298.

Costa-Fernandez, E., Donard V. (2016) *O Psicólogo face au desafio tecnológico. Novas identidades, novos campos, novas práticas*. Editora Universitária UFPE/ Recife.

Costa-Fernandez, E. , Lescarret, O., Nguyen, N. D. (2014) *Coopération Internationale pour la formation*

- et la recherche en psychologie. Attentes mutuelles et aménagements communs. In: Développement social et interculturalité : un regard croisé. 1 ed. Paris : L'Harmattan, 2014, v.1, p. 85-102.
- Costa-Fernandez, E. ; Amaral, T. B. ; Vasconcelos, V. (2013) O uso de redes sociais e de jogos digitais on-line nas relações sociais de adolescentes. Resultados de um estudo exploratório na cidade do Recife. In Diálogos Possíveis (FSBA), v. 12, p. 48-74.
- Costa-Fernandez E. Lescaudet O. (2012) De la diversité linguistique aux pratiques interculturelles. Paris: L'Harmattan.
- Farah R. M. (2014) Psicologia e Informática O ser humano diante das novas tecnologias NPPI – PUC SP.
- Lemos & P. Cunha (Orgs.), (2003) Olhares sobre a cibercultura (pp. 139-152). Porto Alegre, Sulina:
- Levy, P. (1996); O que é o virtual? São Paulo: Editora 34,
- Malet, R. (2011) Education comparée. In Rayou, P. et Van Zanten, A. (Eds), *Les 100 mots pour l'éducation*. Paris : PUF, Que sais-je ? (Livre 3926), 113.
- Neves, C. & Portugal, F. T. (2011). A dimensão pública da subjetividade em tempos de Orkut. *Psicologia & Sociedade*, 23(1), 15-23.
- Nicolaci-da-Costa A. M. (A. M. (2002) Revoluções Tecnológicas e Transformações Subjetivas in *Psicologia: Teoria e Pesquisa*, v.18 n.2, 2002c, pp.193-202.
- Regnault E. (2015) Validité des classements internationaux de type : PIRLS, PISA et SHANGAI. Sous la direction de Sandoss Benabid-Zarrouk. *Estimer l'efficacité en éducation*. Paris : l'Harmattan, collection I.D/Emergences, cheminements et constructions de savoirs, 130-162
- Sibilia P. (2004) O pavor da carne. Riscos da pureza e do sacrifício no corpo-imagem contemporâneo. *Revista FAMECOS*. Porto Alegre. N° 25. Dezembro 2004 quadrimestral.
- Tisseron S. (2006) Le virtuel, une relation in Tisseron S., Missonier S., Stora M., *L'enfant au risque du virtuel*, Paris : PUF
- Tisseron, S. (2008). *Virtuel mon amour. Penser, aimer, souffrir, à l'ère des nouvelles technologies*. Paris : A. Michel
- Virole B. & Radillo A. (2010) *Cyberpsychologie*, Coll. Tendances psy, Dunod, Paris